



アン翻訳家松本侑子さんで行く

カナダ 7日間



松本侑子 Yuko Matsumoto

(作家・翻訳家/日本ペンクラブ常務理事)
訳注つき全文訳『赤毛のアン』『アン青春』
『アン愛情』(集英社文庫)

プリンスエドワード島ツアー

ツアーの4大特色

- 1 松本侑子さんが物語の魅力、作者の人生を解説しながら、ほかのツアーでは訪れないアンシリーズ4冊の舞台を旅します
- 2 グリーンゲイブルズへ徒歩3分「キンドレッドスピリッツ」にご宿泊
- 3 アンが初めて島に来た春に咲いていたリンゴの花が咲く道へ(その年の気候により開花時期がずれる可能性もあります ご了承ください)
- 4 第3巻『アン愛情』の舞台ノヴァスコシア州ハリファクスを観光

翻訳家の松本侑子さん
ならではのアンにまつわる
エピソード満載です。

シャーロットタウン



シャーロットタウン街並み

プリンスエドワード島の州都。物語ではアンが進学するクイーン学院のある都会として登場する美しい町です。カナダ建国史跡・州議事堂の見学、19世紀の古風な街並みの散策、ショッピングをお楽しみいただけます。



キングスポート

(ノヴァスコシア州/ハリファクス)

アンが貴公子ロイと出会う海岸公園と、求婚されるあずまや

第3巻『アン愛情』の舞台は、英国的な港町ハリファクス。モンゴメリーも20代に暮らしました。アンが愛した古い墓地、アンが通う名門キャンパス、アンとギルバートが散歩する海岸、アンが暮らすパティの家の通りへ。

アヴォンリー

(プリンスエドワード島州/キャベンディッシュ)



グリーンゲイブルズ

アンが暮らすアヴォンリー村へご案内します。グリーンゲイブルズ、お化けの森、恋人たちの小径、輝く湖水、アンとマッシューが出逢う駅舎など、物語の世界とモンゴメリーにゆかりの場所をめぐります。

ハリファクス観光は松本侑子さんが
探し出した当ツアーのオリジナル!

旅行期間 2013年5月20日(月)~5月26日(日) 5泊7日

旅行代金 お一人様 399,000円 一人部屋利用追加料金 70,000円

※燃油サーチャージ(47,000円/2012年9月19日現在)、成田空港施設使用料及び海外空港諸税が別途必要となります。今後燃油サーチャージの増額・減額があった場合は、差額調整をさせていただきます。

最少催行人数 20名 食事 朝4回、昼4回、夕3回 添乗員 成田から同行します

航空会社(予定) デルタ航空、コンチネンタル航空、エアーカナダのいずれか

ホテル(予定) トロント「シェラトン」

キャベンディッシュ「キンドレッドスピリッツ」……
ハリファクス「デルタ・バーリントン」

お部屋タイプが同一ではありませんので、予めご了承下さい



プリンスエドワード島の美しい村フレンチ・リバー

申込日 年 月 日

ローマ字 (パスポートと同じ)			生年月日	昭和・平成 (19 年) [	月	日	既婚	未・既
お名前(漢字)	男・女							
ふりがな								
現住所	〒 ー			TEL ()		ー		
				FAX ()		ー		
勤務先名			住所	〒 ー		TEL ()		ー
旅行中国内連絡先 ※近親者に限る	氏名	(続柄)	住所	〒 ー		TEL ()		ー
有効な旅券	有・無	旅券番号:	発行日:		年	月	日	※お持ちの方はパスポートのコピーもお送り下さい。
1人部屋希望	する・しない	同室希望者名						喫煙・禁煙
成田または羽田までの国内線の手配			不要・希望(別途料金がかかります) 発着空港名:					

※旅券（パスポート）の残存期間にご注意下さい。ご帰国日+1日以上まで有効な旅券をお持ちでない方は再度申請が必要となります。

プリンスエドワード島ツアー7日間

日付	都 市	交通	時間	スケジュール	
1 5/20 (月)	成 田 発 ト ロ ン ト 着	航空機	夕刻 午後	空路、カナダまたは米国乗換えにてトロントへ 到着後、トロント近郊モンゴメリゆかりの地、 ノーヴァルの牧師館を訪問 【トロント泊】	機 機
2 5/21 (火)	ト ロ ン ト 発 シャーロットタウン着 シャーロットタウン発 キャベンディッシュ着	航空機 専用車	午前 午後	空路、シャーロットタウンへ 着後、シャーロットタウンにて、クイーン学院のモデル・ ホーランドカレッジ見学 州議事堂見学後、市内自由散策 キャベンディッシュへ移動 【キャベンディッシュ泊】	朝 昼 夕
3 5/22 (水)	プリンスエドワード島滞在	専用車		終日、『赤毛のアン』の舞台をめぐる。 グリーン・ゲイブルズ、モンゴメリのお墓、郵便局、教会、 モンゴメリ家跡、恋人たちの小径、お化けの森、 ブライトリバー駅舎見学、キャベンディッシュビーチ ブリザードカンパニーにて昼食とショッピング モンゴメリ生家、フレンチリバー、銀の森屋敷（赤毛のアン 博物館）、輝く湖水、馬車めぐりなど 夕食：島特産のロブスターとムール貝のディナー 【キャベンディッシュ泊】	朝 昼 夕
4 5/23 (木)	プリンスエドワード島滞在	専用車	午前 午後	サマーサイドへ 「アン」の幸福の舞台サマーサイドへ アンが下宿した「塔のある家」、周辺散策、 「アン」の青春」にゆかりのロウアー・ベデックの学校見学、 プリンスエドワード島州公式タータンの生地屋さん モンタギューへ出発 リンゴの花の道「歓びの白い路」を思わせるリンゴ園を散策 モンタギュー出発 【キャベンディッシュ泊】	朝 昼
5 5/24 (金)	プリンスエドワード島発 ハリファクス 着 ハリファクス 滞 在	専用車	午前 午後 夜	コンフェレーション橋を渡り、「アン」の愛情の舞台 キングスポートのモデル・ノヴァスコシアハリファクスへ ハリファクス市内観光（シタデル、古い墓地公園、 アンが通うダルハウジー大学、パーティーの家のお屋敷街、 アンがフロボースされる海岸公園） ハリファクス・市内レストランにて晚餐会 【ハリファクス泊】	朝 昼 夕
6 5/25 (土)	ハリファクス 発	航空機	午前	空路、カナダまたは米国乗換えにて成田へ 【機内泊】	機
7 5/26 (日)	成 田 着		午後	着後、入国審査・税関後、解散	機

ご案内とご注意

お申し込み前に下記旅行条件(要約)と合わせて必ずお読み下さい。

- 旅行代金は、エコノミークラス席をご利用いただく場合のお一人分の代金です。
- 旅行代金には航空券発券時に徴収する事を義務付けられている空港税、国内空港施設使用料、航空保険料、燃油サーチャージは含まれておりません。金額はご出発の2ヶ月前から1ヶ月前に送付する請求書で確定いたします。
- 交通機関の都合等やむを得ない事情により、発着時刻、訪問地、利用予定ホテルなど、日程の一部に変更を生じる場合があります。
- ご利用いただくホテルではお2人部屋は「ツインルーム」の他、現地事情により「ダブルベッドルーム」となったり、ダブルベッドにエクストラベッドを入れてツインとして利用となる場合があります。お1人参加で相部屋希望の場合でも、他に同じ条件のご希望の方がいない場合はお1人部屋追加料金が必要となります。
- 3名様で1部屋(トリプル)をご利用の場合は、原則としてお2人部屋に簡易ベッド(エクストラベッドまたはソファベッド)を入れ、3名様でご利用いただく為手狭となります。なおホテルによっては簡易ベッドの数や、部屋の広さ、消防法等によりご利用いただけない場合もございます。
- 旅行代金・スケジュール及びその他の料金記載内容が予告なしに変更される場合がありますので、お申し込みの際には必ずご確認ください。
- 宿泊ホテル及び利用航空便などのスケジュール内容については、発出日の2週間～7日前にお渡りする「最終旅行日程表」にてご確認下さい。

※時間帯の目安

04:00~	06:00~	08:00~	12:00~	16:00~	18:00~	23:00~
早朝	朝	午前	午後	夕刻	夜	深夜

ご旅行条件書

ここに記載のない事項は当社旅行業約款（募集型企画旅行契約の部）によります。

- 旅行代金に含まれるもの
- ①航空運賃(日程表に記載された区間)
 - ②宿泊代金(ホテルツインルーム/2名1室利用)
 - ③食代(日程表に記載された食代金/機内食含まず)
 - ④日程表に記載のパス代金
 - ⑤団体行動中の税金・チップ等
 - ⑥手荷物運搬代金(お一人様につき1個のスーツケースなど※但し重量は航空会社の規定内。詳しくは係員にお尋ね下さい)
 - ⑦添乗員代金
- ※上記代金はお客様の都合により一部利用されなくとも払い戻ししません。

- 旅行代金に含まれないもの
(前項の他は旅行代金に含まれていません。その一部を例示します)
- ①入館料・宿泊追加料金
 - ②超過手荷物料金(規定の重量、容積、個数を超える分について)
 - ③飲料料、クリーニング料、電話料、ホテルのルームボーイ・メイド等に対する小付け、その他追加飲食料等個人的性質の諸料金及びそれに伴う税・サービス料
 - ④傷害、疾病に関する治療費(傷害、疾病保険料)
 - ⑤旅行代金には国内空港施設使用料、現地空港施設、航空保険料、燃油サーチャージは含まれておりません。別途お支払い下さい。
 - ⑥国内内における自宅から発着空港までの交通費、宿泊費
 - ⑦ESTA代行手数料(アメリカ経由の場合のみ)

- お申込条件
a.75歳以上の方 b.身体障害者 c.健康を害している方 はその旨お申し出下さい。a.c.に該当する方は健康診断書の提出をお願い致します。また、当社の判断で参加をお断りさせていただくか、介護者の同行を条件とさせていただく場合があります。
- 申込み方法と契約の成立・旅行代金のお支払い
①ご来店によりお申込みの場合、所定の申込書に申込金(5万円)のお支払いが必要です。(2つがそろった時点で正式なお申込みと取り扱います) 申込金は旅行代金として取消料、もしくは違約料のいずれ一部として取扱います。

- お振
込先** 銀 行：みずほ銀行 新橋支店
普通口座：1845772 ケイライントラベル(株)
お申込金：5万円
- ②電話・郵便・ファクシミリ等の通信手段にてご予約の場合、当社が予約を承諾した日の翌日から起算し3日以内に申込書の提出と申込金のお支払いが必要です。(期間内に申込金のお支払いがなかった場合、当社はご予約をキャンセルさせていただきます。)

約はなかったものとします) 契約は、当社の承諾と左記の申込金の受理をもって成立するものとします。残金は旅行開始日前日から起算してさかのぼって21日目に当たる日より前にお支払いいただきます。

- 取消料（お客様による旅行契約の解除）**
- ①お客様はいつでも下記の取消料を支払って旅行契約を解除することができます。
但し、取消のご連絡は当社又はお申込み日の営業時間内のみお受けします。
下記の責任とならないローン、渡航手続等の事由によるお取消の場合も
当社の取消料をいただきます。
- ②但し、次の場合は取消料はいただきません。
- 旅行契約内容に重要な変更が行われたとき。
 - 旅行代金が増額されたとき（経済情勢の変化による場合のみ）
 - 当社が確定日額表を当「パンフレット」に記した期日までに交付したとき。
 - 当社の責任に帰すべき事由で当初の日程通りの旅行実施が不可能になつたとき。

旅行契約の解除期日	取消料 (お1人様)
旅行開始日がピーク時の旅行である場合であって、旅行開始日の前日より起算してそのおぼつて40日目にあたらずに以降31日目にあたる日まで	旅行代金の10% (50,000円を上限とします)
旅行開始日の日より起算してそのおぼつて30日目にあらずに以降31日目にあたる日まで	旅行代金が30万円以上…………… 50,000円 旅行代金が15万円以上30万円未満…………… 30,000円 旅行代金が10万円以上15万円未満…………… 20,000円 旅行代金が10万円未満……………旅行代金の20%
旅行開始日の前々日より前日	旅行代金の30%
旅行開始当日日	旅行代金の50%
無連絡不要および旅行開始後	旅行代金の100%

注：ピーク時とは、12月20日から1月7日、4月27日から5月6日及び7月20日から8月31日までをいいます

- **渡航手続き**
ご参加に当たって有効な旅券と各国の出入国記録簿（お客様の国籍により異なる場合があります）が必要です。当社は別途の契約でそれらの取得代行及び手続代行を致します。代行を希望される場合はお申し下さい。
- **当社は下列の旅行契約の解除**
次の場合、当社は旅行契約を解除することがあります。代金不払い、申込条件の不適合、病気、団体行動への支障、旅行の円滑な実施が不可能なとき等。

- **個人情報の利用目的**
当社は、旅行申込みの際にご提出いただいた個人情報について、お客さまとの連絡のために利用させていただくほか、お客さまがお申し込みの旅行において「送迎・宿泊機関等」の提供するサービスの手配および受領のために必要な範囲内で利用します。また、当社は、よりよい旅行商品の開発や、旅行商品ののご案内をお客さまにお届けするために、お客さまの個人情報を利用することがあります。当社は保険代理店企業であり、これに関する商品およびこれらに付帯・関連するサービスの提供等、当該業務の遂行に必要な範囲でも利用します。その他の目的に利用することはありません。
- **旅行条件基準日** 2012年9月1日現在の実質・料金を基準としています。
 - 当社はいかなる場合でも旅行の再実施は致しません。
 - このパンフレットは、旅行業法12条の4及び5による説明書面、契約書面の一部になります。
- **お客様注意：**添乗員は旅行管理に専らを勤めず、お客様と同行させていただきます。なお、労働基準法の定めから勤務中、一定の休憩時間を確保取得させることが必要ですので、お客様各位のご理解とご高配をお願い申し上げます。

お申込・お問い合わせは

旅行企画・実施  求才保証会員  旅行業公正取引協議会 会員

ケイラントラベル株式会社

〒103-0023 東京都中央区日本橋本町1-8-16 KLL日本橋ビル
総合旅行業務取扱管理者：杉井 淳 担当：宮内・矢羽田
<http://www.klinetravel.co.jp/>
☎03-5255-3215 FAX.03-5255-3216

ご不明な点がございましたら上記の総合旅行業務取扱
管理者にご質問下さい。